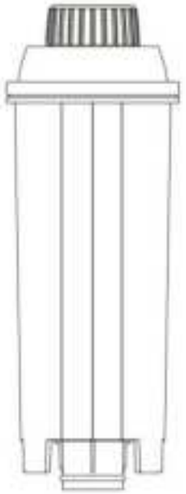
ALLSPARES

Coffee Water Filter

Model: AS-CF060

Replacement for DeLonghi®

Water Filter • Wasserfilter • Waterfilter
Filtro Acqua • Filtr Do Wody • Filtre À Eau



Filtration Capacity: 100L
In accordance with EN 17093.
Average Chlorine reduction 86%

Installation instructions

Coffee filter replacement for Delonghi® SER3017

Important

The filter was created to become a premium quality alternative to customers who are seeking for a replacement cartridge to be used with coffee makers and other devices employing the Delonghi Aqua filtering system.

1. Clean your hands carefully before touching the filter.

2. Remove the filter from the packaging.

3. To activate the filter, run tap water through the hole in the filter until water comes out of the openings at the side for longer than a minute.

4. Extract the tank from the appliance and fill it with water. Insert the filter into the water tank and immerse it completely for about 10 seconds, tilting it to enable the air bubbles to escape.

5. Insert the filter in the filter housing and press as far as it will go.

6. Close the lid on the tank, and then put the tank back in the machine.

Note: After you replace the filter, if the coffee machine does not work or is noisy or the display shows "WATER CIRCUIT EMPTY", that is because the gas in the coffee machine water circuit needs to be discharged. Please operate according to the Troubleshooting guidelines for the coffee machine.

Care & maintenance

Regularly check the water reservoir to make sure that the cartridge is firmly in place and the filtering process is working seamlessly. Cartridge replacement should take place after 100L of use. If the coffee machine remains unused for more than 15 days, for example while you are out on vacation, it is recommended to change the filter before using it again.

Warning: Always remove cartridge prior to descaling the machine

Ersatzkartusche für Kaffeemaschinen mit Delonghi® SER3017-Filterkartusche

Wichtig

Die Kartusche ist eine qualitativ hochwertige Ersatzkartusche für Kaffeemaschinen und andere Geräte, welche das Delonghi Aqua Filtersystem verwenden.

1. Reinigen Sie Ihre Hände sorgfältig, bevor Sie den Filter berühren.

2. Entfernen Sie den Filter aus der Verpackung.

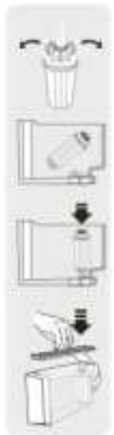
3. Um den Filter zu aktivieren, lassen Sie Leitungswasser länger als eine Minute durch das Loch im Filter laufen, bis Wasser aus den seitlichen Öffnungen austritt.

4. Nehmen Sie den Tank aus dem Gerät und füllen Sie ihn mit Wasser. Setzen Sie den Filter in den Wassertank ein und tauchen Sie ihn etwa 10 Sekunden lang vollständig ein. Neigen Sie ihn dazu, damit die Luftblasen entweichen können.

5. Setzen Sie den Filter in das Filtergehäuse ein und drücken Sie bis zum Anschlag.

6. Schließen Sie den Deckel des Tanks und setzen Sie den Tank wieder in die Maschine ein.

Hinweis: Wenn die Kaffeemaschine nach dem Austausch des Filters nicht funktioniert oder laut ist oder auf dem Display „WASSERKREISLAUF LEER" angezeigt wird, muss das Gas im Wasserkreislauf der Kaffeemaschine abgelassen werden. Bitte arbeiten Sie gemäß den Richtlinien zur Fehlerbehebung für die Kaffeemaschine.



Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig den Wassertank und sehen Sie nach, ob die Kartusche noch immer richtig eingesetzt ist, um sicherzustellen, dass der Wasser nach wie vor effektiv gefiltert wird. Tauschen Sie die Kartusche alle 100L aus. Sollte die Kaffeemaschine länger als 2 Wochen nicht verwendet werden (beispielsweise während eines Urlaubs), empfehlen wir, die Filterkartusche vor erneuter Verwendung der Maschine zu ersetzen.

Warnung: Entfernen sie vor dem entkalken bitte immer zuerst die kartusche.

Recambio de filtro de café para Delonghi® SER3017

Importante

El fue creado para convertirse en una alternativa de calidad premium para los clientes que buscan un cartucho de reemplazo para ser utilizado en cafeteras y otros dispositivos que utilizan el sistema de filtración Delonghi Aqua.

1. Limpie sus manos cuidadosamente antes de tocar el filtro.

2. Retire el filtro del embalaje.

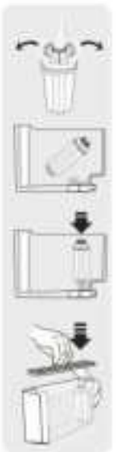
3. Para activar el filtro, haga correr el agua del grifo a través del orificio del filtro hasta que el agua salga por las aberturas laterales por más de un minuto.

4. Extraiga el tanque del aparato y llénelo con agua. Inserte el filtro en el tanque de agua y sumérjalo por completo durante unos 10 segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire escapen.

5. Inserte el filtro en la carcasa del filtro y presione hasta el tope.

6. Cierre la tapa del tanque y luego vuelva a colocar el tanque en la máquina.

Nota: Después de reemplazar el filtro, si la máquina de café no funciona o hace ruido o si la pantalla muestra "CIRCUITO DE AGUA VACÍO" esto se debe a que el gas en el circuito de agua de la máquina de café debe descargarse. Opere de acuerdo con las pautas de solución de problemas de la máquina de café.



Cuidados y mantenimiento

Compruebe regularmente el depósito de agua para asegurarse de que el cartucho está colocado firmemente en su lugar y que el proceso de filtración está funcionando sin problemas.
Sustituir el cartucho después de 100L de uso.
Si la máquina de café permanece inactiva durante más de 15 días, por ejemplo, mientras usted está de vacaciones, se recomienda cambiar el filtro antes de volver a utilizarla.

Advertencia: Retirar los cartuchos antes de descalcificar la maquina

Szűrőpatron Delonghi® SER3017 helyettesítésére

Fontos!

Az arra két tervezve, hogy csúcsminőségű cserepatronként használható legyen olyan kávégépekhez és egyéb eszközökhöz, amelyekben a Delonghi Aqua szűrőrendszer van beépítve.

1. A szűrő megérintése előtt alaposan mossa meg a kezét.

2. Vegye ki a szűrőt a csomagolásból.

3. A szűrő aktiválásához folyassa a csapvizet a szűrő nyílásán, amíg egy percnél hosszabb ideig a víz ki nem folik az oldalsó nyílásokból.

4. Húzza ki a tartályt a készülékből és töltse fel vízzel. Helyezze be a szűrőt a víztartályba, és merítse teljesen körülbelül 10 másodpercre úgy, hogy a légbuborékok kiszabadulhjanak.

5. Helyezze be a szűrőt a szűrőházba, és nyomja be (ütközésig).

6. Zárja le a tartály fedelét, majd helyezze vissza a tartályt a gépbe.

Megjegyzés: A szűrő cseréje után, ha a kávéfőző nem működik vagy zajos, vagy ha a kijelzőn a „WATER CIRCUIT EMPTY" felirat látható, az az oka, hogy a kávéfőző vízkörében a gázt el kell üríteni. Kérjük, szervizelése a kávéfőző hibaelhárítási útmutatója szerint.

Karbantartás

Szervezetlenkedjen rendszeresen ellenőrizze a víztartályt, hogy a szűrőpatron megfelelően rögzítve helyezkedik-e el, és a szűrés folyamatosan működik-e.
A szűrőpatront 100L cserélje alatt függően.
Ha a gépet több mint két hétig nem használják (pl. utalsónak nyaralni), javasolt ajánlott a szűrőt az újrahúzás előtt.

Figyelem! Mindig távolítsa el a szűrőpatront, mielőtt vízkőmentesíti a készüléket

Koffiefilter ter vervanging voor de Delonghi® SER3017

Belangrijk

filterpatroon is ontworpen om consumenten, die gebruik maken van koffiemachines en andere apparaten die het Delonghi Aqua filtersysteem hebben, een ander filterpatroon van topkwaliteit aan te bieden.

1. Reinig uw handen zorgvuldig voordat u het filter aanraakt.

2. Haal het filter uit de verpakking.

3. Om het filter te activeren, laat u kraanwater door het gat in het filter lopen totdat er langer dan een minuut water uit de openingen aan de zijkant komt.

4. Haal de tank uit het apparaat en vul deze met water. Plaats het filter in het waterreservoir en dompel het ongeveer 10 seconden volledig onder, schuin afhankelijk zodat de luchtbellen kunnen ontsnappen.

5. Plaats het filter in het filterhuis en druk zo ver mogelijk aan.

6. Sluit het deksel op de tank en plaats de tank terug in de machine.

Opmerking: Als u het filter vervangt, als de koffiemachine niet werkt of geen geluid maakt of als het display "WATER CIRCUIT EMPTY" weergeeft, komt dat omdat het gas in het watercircuit van de koffiemachine moet worden afgevoerd. Werk volgens de richtlijnen voor probleemoplossing voor de koffiemachine.

Onderhoud

Inspecteer het waterreservoir regelmatig om er zeker te zorgen dat de filter goed in de koffiemachine zit en de filtratie effectief werkt. Vervang de filter om de 100L.
Indien u de koffiemachine voor een periode van meer dan twee weken (zoals vakantie) niet gebruikt, raden wij aan dat u de filter vervangt voordat u de machine weer gebruikt.

Waarschuwing: Zorg er altijd voor dat de filters worden verwijderd voordat er sprake is van ontkalking.

Cartouche filtrante de rechange pour cafetière compatible avec Delonghi® SER3017

Important

Le a été conçue pour offrir au client une cartouche de rechange de très grande qualité, pouvant être utilisée pour les cafetières ainsi que pour les autres appareils utilisant le système de filtration Aqua de Delonghi.

1. Nettoyez soigneusement vos mains avant de toucher le filtre.

2. Retirez le filtre de son emballage.

3. Pour activer le filtre, faites couler l'eau du robinet à travers le trou du filtre jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.

4. Extrayez le réservoir de l'appareil et le remplir d'eau. Insérez le filtre dans le réservoir d'eau et plongez-le complètement pendant environ 10 secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de s'échapper.

5. Insérez le filtre dans le boîtier du filtre et appuyez aussi loin que possible.

6. Fermez le couvercle du réservoir, puis remettez le réservoir dans la machine.

Remarque: Après avoir remplacé le filtre, si la machine à café ne fonctionne pas ou est bruyante, ou si son affichage indique «CIRCUIT D'EAU VIDE», c'est parce que le gaz dans le circuit d'eau de la machine à café doit être évacué. Veuillez utiliser les instructions de dépannage de la machine à café.

Entretien

Inspectez régulièrement et de manière régulière le réservoir d'eau. Assurez-vous que la cartouche est bien mise en place et que la filtration fonctionne correctement.
Procédez au remplacement la cartouche toutes les toutes les 100L. Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant plus de deux semaines (par exemple, lors de vos vacances), nous vous conseillons vivement de remplacer le filtre avant d'utiliser à nouveau votre machine.

Mise en garde - Avant de procéder au détartrage de l'appareil, assurez- vous toujours que les cartouches soient enlevées.

Filtro di ricambio per macchine da caffè compatibili con Delonghi® SER3017

Importante

Il filtro è stato creato per offrire ai clienti una cartuccia di ricambio di alta qualità compatibile con le macchine da caffè e gli altri elettrodomestici che utilizzano il sistema di filtraggio Delonghi Aqua.

1. Pulire accuratamente le mani prima di toccare il filtro.

2. Rimuovere il filtro dalla confezione.

3. Per attivare il filtro, far scorrere l'acqua del rubinetto attraverso il foro nel filtro fino a quando l'acqua fuoriesce dalle aperture laterali per più di un minuto.

4. Estrarre il serbatoio dall'apparecchio e riempirlo con acqua. Inserire il filtro nel serbatoio dell'acqua e immergerlo completamente per circa 10 secondi, inclinandolo per consentire alle bolle d'aria di fuoriuscire.

5. Inserire il filtro nell'alloggiamento del filtro e premere fino in fondo.

6. Chiudere il coperchio sul serbatoio, quindi reinserire il serbatoio nella macchina.

Nota: Dopo aver sostituito il filtro, se la macchina da caffè non funziona o è rumorosa o se il suo display mostra "CIRCUITO ACQUA VUOTO", ciò è dovuto al fatto che il gas nel circuito dell'acqua della macchina da caffè deve essere scaricato. Operare secondo le linee guida per la risoluzione dei problemi della macchina da caffè.

Consigli di manutenzione

Si consiglia di sostituire la cartuccia ogni 100L. Se la macchina non è stata utilizzata per un periodo di due settimane, si consiglia di sostituire il filtro prima dell'uso.
Controllare regolarmente che la cartuccia rimanga ben salda nel serbatoio per consentire la regolare prestazione.

Attenzione: Rimuovere sempre la cartuccia prima della decalcificazione dell'apparecchio

Filtr do ekspresu do kawy, zamiennik Delonghi® SER 3017

Ważne

Wkład filtra został opracowany tak, aby zaoferować klientom wysokiej jakości zamiennik wkładu filtra do ekspresów do kawy i innych urządzeń wykorzystujących system filtrowania Delonghi.

1. Dokładnie umyj ręce przed dotknięciem filtra.

2. Wyjmij filtr z opakowania.

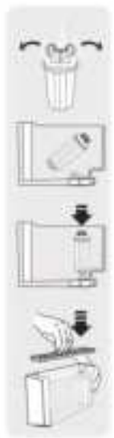
3. Aby aktywować filtr, przepuszczaj wodę z kranu przez otwór w filtrze, aż woda wypłynie z bocznych otworów na dłużej niż minutę.

4. Wyciągnij zbiornik z urządzenia i napełnij go wodą. Włóż filtr do zbiornika wody i zanurz go całkowicie na około 10 sekund, pochylając go, aby umożliwić ucieczkę pęcherzyków powietrza.

5. Włóż filtr do obudowy filtra i dociśnij do oporu.

6. Zamknij pokrywę zbiornika, a następnie włóż zbiornik z powrotem do urządzenia.

Uwaga: Po wymianie filtra, jeśli ekspres do kawy nie działa lub jest głośny, lub jeśli jego wyświetlacz pokazuje „PUSTY OBWÓD WODY", to znaczy, że gaz w obwodzie wodnym ekspresu do kawy musi zostać rozładowany. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów z ekspresem do kawy.



Konserwacja

Zaleca się czyszczenie zbiornika wody, w celu upewnienia się, że wkład filtra pozostaje odpowiednio zamocowany, a filtracja przebiega prawidłowo.
Wkład filtra należy wymieniać co 100L. Jeśli ekspres nie był używany dłużej niż dwa tygodnie (np. podczas urlopu), zaleca się wymianę filtra przed ponownym użyciem ekspresu.

Ostrzeżenie: Przed odkamienianiem ekspresu zawsze należy upewnić się, że wkład filtra jest usunięty.

Náhrada kávového filtru pro "Delonghi® SER3017"

Důležité

Tyto je produkt, který byl vytvořen pro to, aby se stal alternativou se nejvyšší kvalitu pro zákazníky, kteří hledají náhradní zásobník k použití v kávovarech a jiných produktech, které používají filtrační systém Delonghi Aqua.

1. Před dotykem filtru pečlivě vyčistěte ruce.

2 Vyjměte filtr z obalu.

3 Chcete-li aktivovat filtr, protékejte vodovodní vodou otvorem ve filtru, dokud voda nevyteče z otvorů na boku déle než minutu.

4 Vytáhněte nádrž ze zařízení a naplňte ji vodou. Vložte filtr do vodní nádrže a ponořte jej zcela na 10 sekund, nakloňte jej, aby vzduchové bubliny mohly uniknout.

5 Vložte filtr do pouzdra filtru a stiskněte až na doraz.

6 Zavřete víko na nádrži a poté vložte nádrž zpět do stroje.

Poznámka: Po výměně filtru, pokud kávovar nefunguje nebo je hlučný nebo pokud se na jeho displeji zobrazuje „VODNÍ OKRUH EMPTY", je to proto, že je třeba vypustit plyn ve vodním okruhu kávovaru. Postupujte podle pokynů pro odstraňování problémů pro kávovar.

Údržba

Pravidelně kontrolujte zásobník na vodu. Ujistěte se, že kazeta je pevně na místě a že filtrace funguje bez problémů.
Kazetu vyměňujte po 100L použití.
Pokud se kávovar nepoužívá po dobu delší než 15 dnů, například když jste na dovolené, doporučuje se po návratu před dalším použitím vyměnit filtr.

Varování: Před odvápněním kávovaru vždy odstraňte zásobníky

Kavos filtro pakeitimo kasetė „Delonghi® SER3017" įrenginiams

Svarbu

Buvo sukurtos tam, kad būtų aukščiausios kokybės alternatyva klientams, kurie ieško kuo pakeisti kasetės kavos aparatūros ir kitiems įrenginiuose, naudojantiems „Delonghi Aqua" filtravimo sistemą.

1. Prieš liesdami filtrą, atsargiai nuvalykite rankas.

2 Išimkite filtrą iš pakuotės.

3. Norėdami suaktyvinti filtrą, per filtro angą iš čiaupo tekėkite vandentiekio vandenį, kol išsiųstas nei minutę iš šonų angų ilimi vandens.

4 Ištraukite baką iš prietaiso ir pripildykite jo vandeniu. įdėkite filtrą į vandens rezervuarą ir maždaug 10 sekundžių visiškai panardinkite į šimą, kad oro burbuliukai išeitų.

5. įdėkite filtrą į filtro korpusą ir paspauskite iki galo.

6 Uždenkite rezervuaro dangtį ir vėl įdėkite baką į mašiną.

Pastaba: Pakeitus filtrą, jei kavos aparatas neveikia arba jis yra triukšmingas arba jei jo ekrane rodoma „WATER CIRCUIT EMPTY", tai yra todėl, kad kavos aparato vandens kontūre reikia išleisti dujas. Naudokitės pagal kavos aparato trikčių šalinimo rekomendacijas.

Priežiūra ir techninis aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite vandens rezervuarą, kad įsitikintumėte, jog kasetė tvirtai laikosi savo vietoje, o filtravimo procesas veikia sklandžiai.
Užsidėvėjo kasetę pakeiskite po 100L naudojimo. Jeigu kavos aparatas būsite nenaudojamas ilgiau kaip 15 dienų, pavyzdžiui, jums atostogaujant, rekomenduojama prieš užimerį naudojimą pakeisti filtrą.

Įspėjimas: Prieš atlikdami aparato nukalkinimą visada išimkite kasetes

Náhrada kávového filtru pre „Delonghi® SER3017"

Dôležité

Tie je produkt, ktorý bol vytvorený pre to, aby sa stal alternatívou so najvyššej kvality pre zákazníkov, ktorí hľadajú náhradný zásobník na použitie v kávovaroch a iných produktoch, ktoré používajú filtračný systém Delonghi Aqua.

1. Pred dotykom s filtrom dôkladne vyčistite ruky.

2. Odstráňte filter z obalu.

3. Ak chcete aktivovať filter, pretekajte vodu z vodovodu otvorom vo filtri, až kým voda nevyteká z otvorov na boku dlhšie ako minútu.

4. Vytiahnite nádrž zo zariadenia a naplňte ju vodou. Vložte filter do nádrže na vodu a ponorte ho asi 10 sekúnd, nakloňte ho, aby vzduchové bubliny mohli uniknúť.

5. Vložte filter do puzdra filtra a stlačte ho až na doraz.

6. Zavrite veko na nádrži a potom vložte nádrž späť do zariadenia.

Poznámka: Ak kávovar po výmene filtra nefunguje alebo je hlučný alebo ak sa na jeho displeji zobrazuje správa „VODNÝ OKRUH PRÁZDNY", jeho z toho dôvodu, že je potrebné vypustiť plyn z vodného okruhu kávovaru. Postupujte podľa pokynov pre riešenie problémov kávovaru.

Údržba

Pravidelne kontrolujte zásobník na vodu. Uistite sa pri každej kontrole, že kazeta sedí pevne na svojom mieste a že filtrácia prebieha bez problémov.
Kazetu vymeňte po každých 100L použitia. Ak sa kávovar nepoužíva po dobu dlhšiu ako 15 dní, napríklad ak ste na dovolenke, odporúča sa po návrate pred ďalším použitím vymeniť filter.

Varovanie: Pred odvápnením kávovaru vždy odstráňte zásobníky

Power Components B.V.
Bergweg 1650
3707 HC, Zeist
The Netherlands
Tel: +31 20 893 0262
E-mail: info@allspares.com

Made in China 2309